



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012年12月5日

州長 CUOMO 繼續在州南部地區開展全州性區域經濟發展理事會進度巡視

州長巡視現場以瞭解州南部地區專案之進度

州長 Andrew M. Cuomo 今日繼續在 Johnson 市和 Endicott 開展全州性區域經濟發展理事會(REDC)進度巡視，透過巡視州南部地區專案以第一時間瞭解專案進度及對地區經濟之影響。

這是州長 REDC 進展之旅的第九次訪問，亦是回顧去年的經濟發展戰略計畫和創造就業機會的專案的一部份。

這些進展之旅後，州南部地區 REDC 在 Binghamton 大學的創新科技綜合樓向戰略實施評估小組做了一次正式簡報，概述了在推進去年的戰略計畫和專案及來年的已核准專案中所取得的進展。

「透過我們新的面向地區的經濟發展策略，紐約州業已為各地區提供了一個用於設計計畫的有力工具，從而為其本地經濟帶來富有意義的成果和效益，」州長 Cuomo 說。「正如去年在州南部地區所見，區域理事會已將其計畫付諸實施，並已有效創造了就業，發展了本地經濟。」

「去年，州長 Cuomo 為我們提供了轉型州南部地區經濟所需的工具，從那時起，我們齊心協力在本地區構建起穩固而強大的合作夥伴關係，以落實我們的戰略計畫並推進那些能夠創造就業的專案，」 Corning Enterprises 總裁、執行長兼 REDC 聯席主席 Tom Tranter 說。「我們業已證實，自下而上的州資源投資流程能夠有效地創造就業並刺激經濟發展，原因便是有一隻對地方之優勢、劣勢與需求瞭解最為透徹的多元化團隊在有效地加以引領和指導。今年，我們已收到諸多出色的專案申請，這將會繼續鞏固我們對發展和吸引企業、拉動私人投資及改善州南部地區生活質素所做出的努力。」

「州長 Cuomo 創新的經濟發展策略已為州南部地區帶來了巨大的回報，因為當下，我們已能夠透過吸引新企業和發展現有企業，同時振興整個地區的社區來創造急需的就業，」 Binghamton 大學校長兼 REDC 聯席主席 Harvey Stenger 博士說。「在與社區組織、經濟發展機構及學術機構進行廣泛而深入的接觸之後，我們已確定了數項重大專案，它們皆有助於深入推進我們的戰略計畫來發展核心產業及利用地區資產，從而增強我們的經濟。我們將繼續做出能夠為州南部地區民眾帶來真正實惠和福利的明智投資。」

Chinese

州長巡視了下列專案現場：

Greater Binghamton 機場

Greater Binghamton 機場獲得了 495,000 美元資助，以協助安裝飛機乘客，尤其是商務旅行者期望現代化機場中所應配備的現代化便利設施。Greater Binghamton 機場航站樓對 Broome 郡和州南部地區的經濟有著至關重要的作用，它是通往那些誠意吸引潛在企業之地區，乃至通往整個世界的大門。據本州在 2010 年的研究報告，Greater Binghamton 提供了 483 個工作，每年可創造超過 2300 萬美元的收益，並拉動超過 5200 萬美元的經濟活動。該專案旨在維持並強化這種趨勢，使該機場可適應於未來經濟的增長。具體的改進包括以新的飛行資訊顯示系統(FIDS)取代目前陳舊的 FIDS，及航站樓裝修計畫(Terminal Finishes)，以取代候機廳、商務中心及其他公共區域內的地毯。

BAE Systems

州長還視察了曾在 2011 年颶風艾琳中遭受重大損失的 BAE Systems (BAE)，當時曾危及到 1,350 名雇員的工作。該公司需要遷址並考量過本州外的地點。但憑藉州長 Cuomo 與州立法會的齊心協力，最終將 BAE 和 1,350 個高薪的地方工作留在了州南部地區。BAE 已於今年提交了聯合基金申請(CFA)，申請資金以支援 BAE 與 Binghamton 大學結成合作夥伴，推進 BAE 的 HybriDrive 混合電力推進系統產品系列，並探索開發面向電機領域（融合了機械與電氣工程科學的成長領域）的研究生級別課程。HybriDrive 巴士已用於現今的旅遊。

另外，州長還審查了下列專案的進度材料：

Norwich Pharmaceuticals

Norwich Pharmaceuticals, Inc.獲得了 200 萬美元的 Excelsior 稅收抵免，以創建新實驗室並添置設備來實施新藥研發生產過程中的測試，確保該公司在醫藥和生物科技行業中擁有強大的競爭力。該專案是 Norwich 實施的總額 3900 萬美元私人投資的一部份，該等投資將會創造並保留超過 350 個高薪工作，同時透過在未來 10 年支付超過 2.14 億美元的工資來推動地方經濟增長。如今正值 Norwich Pharmaceuticals 創立 125 周年，在歷經長久的業務模式發展後，它已成長為醫藥和生物科技產業領域中頂尖的合同開發、製造和臨床服務提供商。該公司將會繼續投資於低濕度製造套裝，實行公用事業和水系統基礎設施改進，並建造研發(R&D)實驗室和試驗工廠，而所有這些活動均在 Chenango 郡的 Norwich 市中開展。

Rural Initiative 基金計畫、Community Revitalization 計畫和 Shovel Ready 計畫

在首輪中，州南部地區區域經濟發展理事會獲得了 1130 萬美元的經濟發展資源來支援三項地區就業創造計畫。Community Revitalization 計畫（580 萬美元）、Rural Initiative 基金計畫（300 萬美元）和 Shovel Ready 計畫（250 萬美元）確立了地區性低息貸款，並撥款以促進整個州南部地區的經濟發展和企業提升。該等計畫已在整個地區資助了 18 項專案，拉動超過 2.6 億美元的資金，創造並保留了 1,150 個工作，同時扶持州南部地區社區的中心區域走向復興。由於該等專案獨特的地域性，跨越八個郡和諸多農村地區，因此特意向州長 Cuomo 展示了一段視訊，詳細介紹了其中九項專案將會對該地區產生的經濟影響及最新的專案進展。

Chinese

「州長 Cuomo 創建區域理事會，用於提供我州急需的新工作和經濟機會，」副州長 Duffy 說。「今天是一個激動人心的機會，公開討論區域理事會在州南部地區和整個州令人難以置信的進展，以及我們正在採取的步驟在今後繼續這樣的成功。」

「州長 Cuomo 的區域理事會計畫是把紐約州從一個業務增長受挫的州改變為一個促進新業務和私營部門就業發展的州，」 Empire State Development 總裁、執行長兼會長 Kenneth Adams 說。「透過第一年，我們業已看到了創造就業機會的專案在州南部地區和整個州開始形成，並刺激新的就業和經濟活動，以促進當地經濟。」

在第一輪的區域理事會計畫中，州南部地區中的 58 項專案透過聯合基金申請(CFA)流程共獲得 4940 萬美元的州資金支援。目前，98%的專案已執行了與州資助機構的合同，如今正在利用所收到的資金。竣工之後，州南部地區中透過 2011 CFA 獲得資金之專案將會創造並保留近 2,000 個永久性的非建築工作，拉動超過 3.7 億美元的額外私營部門及其他投資，從而顯著增強地方經濟。

有關理事會的進度報告，以及 2012 年獲准之優先專案的完整清單，請造訪 <http://regionalcouncils.ny.gov/content/southern-tier>。

欲知各區域理事會及其經濟發展計畫之詳情，請造訪 www.regionalcouncils.ny.gov。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418